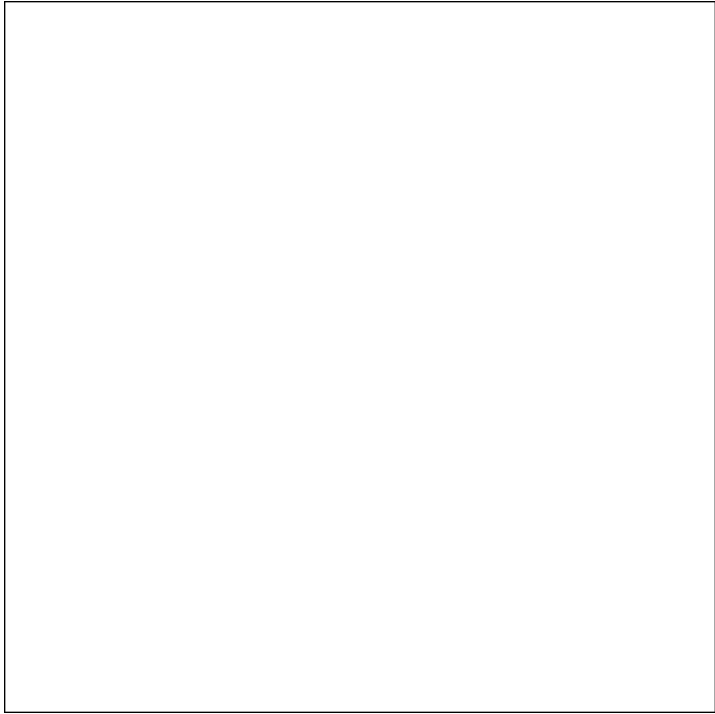




(uten bilder)

Winy Asara ✎  
Magriet Brink 🗣️  
Anu Gill 📧  
panjabi / nynorsk 🗣️  
nivå 3 📊



Høne og Tusenbein

ਯਾਦੀ ਮਤੇ ਕਾਮੁਗਿਰਾ

# Barnebokker for Norge

[barnebokker.no](http://barnebokker.no)

ਯਾਦੀ ਮਤੇ ਕਾਮੁਗਿਰਾ / Høne og Tusenbein

Skrevet av: Winy Asara

Illustrert av: Magriet Brink

Oversatt av: Anu Gill (pa), Espen Stranger-  
Johannessen, Martine Rørstad Sand (nn)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) og er videreformidlet av Barnebokker for Norge ([barnebokker.no](http://barnebokker.no)), som tilbyr barnebokker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no>





ਮੁਰਗੀ ਅਤੇ ਕੰਨਖਜੂਰਾ ਦੋਸਤ ਸਨ। ਪਰ ਉਹ ਹਮੇਸ਼ਾ ਇਕ-ਦੂਜੇ ਦੇ ਨਾਲ ਮੁਕਾਬਲਾ ਕਰਦੇ ਸਨ। ਇਕ ਦਿਨ ਉਹਨਾਂ ਨੇ ਫੁੱਟਬਾਲ ਖੇਡਣ ਦਾ ਫੈਸਲਾ ਕੀਤਾ, ਇਹ ਵੇਖਣ ਲਈ ਕਿ ਵਧੀਆ ਖਿਡਾਰੀ ਕੌਣ ਹੈ।

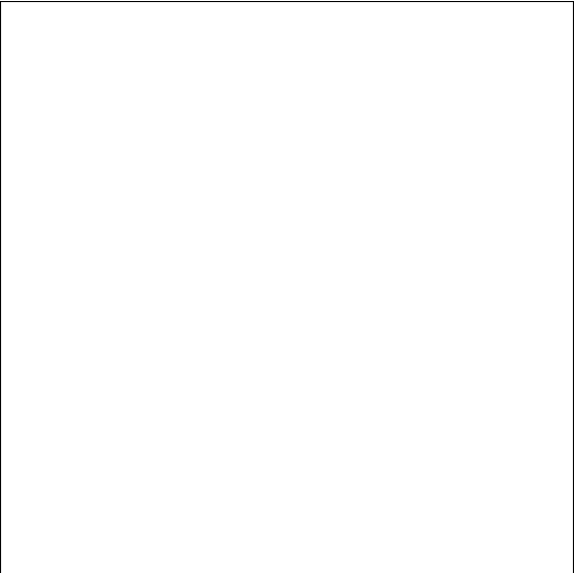
...

Høne og Tusenbein var vener. Men dei likte alltid å konkurrera. Ein dag spelte dei fotball for å sjå kven som var den beste spelaren.

surare.  
men Tusenbein sparaka lengre. Høne vart surare og  
rask, men Tusenbein var raskare. Høne sparaka langt,  
Dei drog til fotballbanen og starta kampen. Høne var

...

ਉਦੇਸ਼  
ਉਦੇਸ਼ ਉਦੇਸ਼ ਉਦੇਸ਼ ਉਦੇਸ਼ ਉਦੇਸ਼ ਉਦੇਸ਼ ਉਦੇਸ਼ ਉਦੇਸ਼ ਉਦੇਸ਼  
ਉਦੇਸ਼ ਉਦੇਸ਼ ਉਦੇਸ਼ ਉਦੇਸ਼ ਉਦੇਸ਼ ਉਦੇਸ਼ ਉਦੇਸ਼ ਉਦੇਸ਼ ਉਦੇਸ਼  
ਉਦੇਸ਼ ਉਦੇਸ਼ ਉਦੇਸ਼ ਉਦੇਸ਼ ਉਦੇਸ਼ ਉਦੇਸ਼ ਉਦੇਸ਼ ਉਦੇਸ਼ ਉਦੇਸ਼





ਉਹਨਾਂ ਨੇ ਪੈਨਲਟੀ ਸ਼ੂਟਆਊਟ ਖੇਡਣ ਦਾ ਫੈਸਲਾ ਕੀਤਾ। ਪਹਿਲਾਂ ਕੰਨਖਜੂਰਾ ਗੋਲ ਕੀਪਰ ਬਣਿਆ। ਮੁਰਗੀ ਨੇ ਸਿਰਫ ਇੱਕ ਗੋਲ ਕੀਤਾ। ਫਿਰ ਮੁਰਗੀ ਦੀ ਗੋਲ ਕੀਪਰ ਬਣਨ ਦੀ ਵਾਰੀ ਆਈ।

...

Dei bestemte seg for å ha ein straffekonkurranse. Først var Tusenbein keeper. Høne skåra berre eitt mål. Så var det Høne sin tur til å forsvara målet.



ਉਸ ਸਮੇਂ ਤੋਂ, ਮੁਰਗੀਆਂ ਅਤੇ ਕੰਨਖਜੂਰੇ ਦੁਸ਼ਮਣ ਬਣ ਗਏ।

...

Sidan den gongen har høner og tusenbein vore fiendar.

ਕੁੰਨਖਸ਼ਿਰੇ ਨੇ ਥਾਲ ਤੋਂ ਸਿੱਕਾ ਕਰਕੇ ਗੋਲ ਕੀਤਾ। ਕੁੰਨਖਸ਼ਿਰੇ ਨੇ ਥਾਲ ਤੋਂ ਟਪਕਾ ਕੇ ਗੋਲ ਕੀਤਾ। ਕੁੰਨਖਸ਼ਿਰੇ ਨੇ ਥਾਲ ਤੋਂ ਸਿੱਕਾ ਕੀਤਾ। ਕੁੰਨਖਸ਼ਿਰੇ ਨੇ ਥਾਲ ਤੋਂ ਪੂਜ ਗੋਲ ਕੀਤੇ।

...

Tusenbein sparke ballen og skåra. Tusenbein dribla ballen og skåra. Tusenbein heada ballen og skåra. Fem mål skåra Tusenbein.

ਮਰਗੀ ਖੁਯਦੀ ਰਹੀ ਸਦ ਤਕ ਉਸਨੇ ਕੁੰਨਖਸ਼ਿਰੇ ਤੋਂ ਪ੍ਰੇਰੇ ਬਾਰ ਨਾ ਖੋਯਆ। ਕੁੰਨਖਸ਼ਿਰੇ ਦੀ ਮਾਂ ਅਤੇ ਉਸਦਾ ਖੂਬ ਚਾਚੇ ਖੜੇ ਖੜੇ ਡੱਢੇ ਡੱਢੇ ਚੜ੍ਹ ਗਏ।

...

Høne hosta til ho kasta opp tusenbeinet som var i magen. Mor Tusenbein og barnet hennar klatra opp i eit tre for å gøyma seg.



ਮੁਰਗੀ ਗੁੱਸੇ ਵਿੱਚ ਸੀ ਕਿਉਂਕਿ ਉਹ ਹਾਰ ਗਈ। ਉਸ ਨੇ ਹਾਰ ਚੰਗੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਨਹੀਂ ਸੀ ਅਪਣਾਈ। ਕੰਨਖਜੂਰਾ ਹੱਸਣ ਲੱਗ ਪਿਆ ਕਿਉਂਕਿ ਉਸਦਾ ਦੋਸਤ ਖ਼ਲਬਲੀ ਮਚਾ ਰਿਹਾ ਸੀ।

...

Høne vart sint fordi ho tapte. Ho var ein veldig dårleg tapar. Tusenbein byrja å le av venen som laga så mykje oppstyr.



ਮੁਰਗੀ ਨੇ ਡਕਾਰ ਲਿਆ। ਫਿਰ ਉਸ ਨੇ ਨਿਗਲ ਕੇ ਥੁਕਿਆ। ਫਿਰ ਉਸ ਨੇ ਛਿੱਕਿਆ ਅਤੇ ਖੰਘਿਆ। ਫਿਰ ਹੋਰ ਖੰਘਿਆ। ਕੰਨਖਜੂਰਾ ਘਿਣਾਉਣਾ ਸੀ!

...

Høne kasta opp. Og svelgde og spytta. Så naus og hosta ho. Og kasta opp. Tusenbeinet var ufyseleg.

ਕੁੰਨਖਸ਼ੇਰੇ ਦੀ ਮਾਂ ਚੀਕੀ, "ਆਪਣੀ ਖਾਸ ਸਬਤੀ ਵਰਤੋਂ ਪੈਰੋਂ ਖੁੱਲ੍ਹੇ!" "ਕੁੰਨਖਸ਼ੇਰੇ ਲਿਖ  
ਉੱਚੀ ਬਦਲ ਅਤੇ ਉਸਨੇ ਮੁਆਦਲਾ ਦਾ ਸਬਦ ਵਰਤੋਂ। ਪਰਗੀ ਬੀਮਾਰ ਮਹਿਸੂਸ ਕਰਨ  
ਲੱਗੀ।

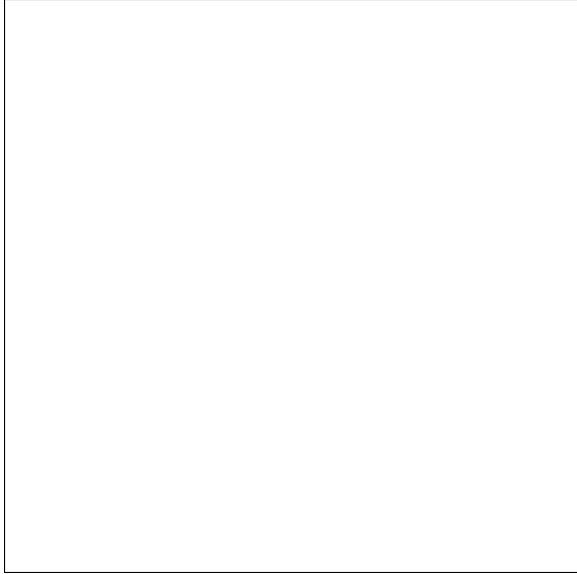
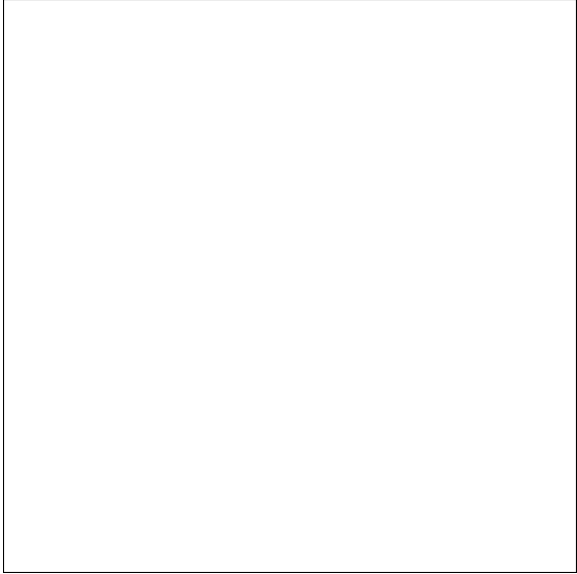
...

Mor Tusenbein roppte: "Bruk det trikset du kan, barnet  
mitti!" Tusenbein kan laga ei dårleg lukt og ein sånn fæl  
smak. Høne kjende at ho vart dårleg.

ਪਰਗੀ ਬਹੁਤ ਗੁੱਸੇ ਵਿੱਚ ਸੀ ਕਿ ਉਸ ਨੇ ਉੱਚ ਖੋਲੀ ਅਤੇ ਕੁੰਨਖਸ਼ੇਰੇ ਨੂੰ ਨਿਰਾਲਾ ਗਈ।

...

Høne var så sint at ho opna nebbet og slukte Tusenbein.





ਜਦ ਮੁਰਗੀ ਘਰ ਵਾਪਸ ਜਾ ਰਹੀ ਸੀ, ਉਸਨੂੰ ਕੰਨਖਜੂਰੇ ਦੀ ਮਾਂ ਮਿਲੀ। ਕੰਨਖਜੂਰੇ ਦੀ ਮਾਂ ਨੇ ਪੁੱਛਿਆ, “ਕੀ ਤੂੰ ਮੇਰੇ ਬੱਚੇ ਨੂੰ ਦੇਖਿਆ ਹੈ?” ਮੁਰਗੀ ਨੇ ਕੁਝ ਵੀ ਨਹੀਂ ਕਿਹਾ। ਕੰਨਖਜੂਰੇ ਦੀ ਮਾਂ ਚਿੰਤਤ ਸੀ।

...

Då Høne gjekk heimover, møtte ho Mor Tusenbein. “Har du sett barnet mitt?” spurde Mor Tusenbein. Høne sa ikkje noko. Mor Tusenbein vart uroleg.



ਫਿਰ ਕੰਨਖਜੂਰੇ ਦੀ ਮਾਂ ਨੂੰ ਇੱਕ ਛੋਟੀ ਅਵਾਜ਼ ਸੁਣੀ। “ਮੰਮੀ ਮੇਰੀ ਮਦਦ ਕਰੋ!” ਅਵਾਜ਼ ਚੀਕ ਕੇ ਕਹਿੰਦੀ। ਕੰਨਖਜੂਰੇ ਦੀ ਮਾਂ ਨੇ ਆਲੇ-ਦੁਆਲੇ ਵੇਖਿਆ ਅਤੇ ਧਿਆਨ ਨਾਲ ਸੁਣਿਆ। ਅਵਾਜ਼ ਮੁਰਗੀ ਦੇ ਅੰਦਰੋਂ ਆ ਰਹੀ ਸੀ।

...

Så hørde Mor Tusenbein ei svak stemme: “Mamma, hjelp meg!” Mor Tusenbein såg seg rundt og lytta spent. Lyden kom frå inni høna.